



**MASSENZA**  
**DRILLING RIGS**

since 1921

**MSR** SERIES





➤ **IT** Impianti di servizio pozzi utilizzato per riabilitazione di pozzi d'acqua, pulizia, pescaggio e test delle pompe sommerse. Il mezzo può essere allestito esattamente come il cliente lo richiede, tutto quello che serve dopo la realizzazione del pozzo può essere montato a bordo. Tra i numerosi optional figurano gruppo elettrogeno, saldatrice, compressore d'aria, pompe acqua e schiumogeni. Si possono montare inoltre differenti tipi di argani, dal tradizionale con elevato tiro diretto a quelli wireline, con anche con 800 m di fune, fino ad arrivare a quelli a caduta libera.

➤ **EN** Service rig used for rehabilitation of water wells, cleaning, fishing, pump testing and bore hole washing. The rig can be supplied with various optional based on the customer's specific requests. All the accessories needed for completing the well can be mounted onboard. Among the numerous optional there is the electrical generator; the welding machine, the air compressor, water and foam pump. The rig can be supplied also with different types of winch: the one with high pullback capacity, the wireline type with up to 800 meter of wire or the free fall type and fixed or hydraulically tilting drill pipe boxes.

➤ **FR** Machine utilisée pour la réhabilitation des puits d'eau, le nettoyage, le repêchage, les tests de pompe et lavage des trous. La plate-forme peut être fournie avec diverses options en fonction des demandes spécifiques des clients. Tous les accessoires nécessaires à la complétion du puits peuvent y être adaptés. Parmi les nombreuses options, nous pouvons vous proposer : générateur électrique, poste à souder, compresseur d'air, pompe à eau et mousse. La plate-forme peut également être fournie avec différents types de treuil: capacité élevée, jusqu'à 800 mètres de câble ou de type chute libre.

➤ **DE** Diese Dienstanlage kann für die Sanierung von Wasserbrunnen, für die Reinigung, das Herausfischen und die Tests der Pumpen verwendet werden. Die Bohrgerät kann mit verschiedenen optionalen basierend auf den kundenspezifischen Anforderungen herstellen werden. Alle Zubehörteile, die für den Abschluss des Wasserbrunnens benötigt sind, können an Bord montiert werden. Unter den zahlreichen Möglichkeiten kann man den elektrischen Generator, den Schweißmaschine, den Kompressor, die Wasserpumpe und die Spülpumpe finden. Man kann auch verschiedene Typen von Winden installieren: einen traditionellen mit hoher Rückzugkraft, eine Kernseilwinde mit bis zu 800 Meter Seil oder die freien Fall Typen.

➤ **ES** Los equipos de perforación de servicio utilizados para la rehabilitación de pozos de agua, la limpieza, la pesca, la prueba de la bomba y el lavado. El equipo de perforación se puede suministrar con varios opcionales basados en las solicitudes más específicas del cliente. Todos los accesorios necesarios para completar el pozo se pueden montar a bordo. Entre los numerosos opcionales existe el generador eléctrico, el grupo de soldadura, el compresor de aire, las bombas de agua y espuma. El equipo de perforación se puede suministrar también con diferentes tipos de cabrestante: el que tiene una alta capacidad de tiro, el tipo wire-line con un máximo de 800 metros de cable el tipo de caída libre y los cajones fijos o hidráulicos de inclinación de tubería de perforación.

➤ **RU** Сервисная установка, используемая для реабилитации и чистки скважин, подъема утерянного оборудования, тестирования насосов и промывки скважин. Установка может снабжаться различными опциями в зависимости от запросов клиентов и иметь все необходимое для проведения подобных работ: электрогенераторы, сварочные аппараты, компрессоры, водяные и пенные насосы. Установка может быть также снабжена различными типами лебедок: с мощным тяговым усилием; лебедкой Wire Line с запасом троса до 800 м; свободнопадающей; а также фиксированным или откидным контейнером для штанг.

Camion	Truck	Camion	Truck	Camion	Гусеничная ХОДОВАЯ ЧАСТЬ	Recommended 6x4 or 6x6		
Larghezza	Width	Largeur	Gesamtbreite	Ancho	Ширина	1.000 mm – 3 ft 3"		
Larghezza suole	Pad width	Largeur patins	Kettenbreite	Pad ancho	Ширина гусениц	230 mm – 9 ft		
<b>Centrale Idraulica</b>	<b>Power Pack</b>	<b>Centrale Hydraulique</b>	<b>Hydraulikaggregat</b>	<b>Central Hidráulica</b>	<b>Гидросистема</b>	<b>MSR12</b>	<b>MSR16</b>	<b>MSR25</b>
Potenza motore	Engine power	Puissance moteur	Antriebsleistung	Potencia motor	Мощность двигателя	PTO of the Truck	74 kW (кВт) (101 HP) (лс)	93 kW (кВт) (126 HP) (лс)
Serbatoio olio	Oil tank	Réservoir huile	Oltank	Depósito de aceite	Масляный бак	350 l (литров) - 92,5 gal		
Serbatoio gasolio	Fuel tank	Réservoir diesel	Dieseltank	Depósito de Combustible	Топливный бак	300 l (литров) -79,2 gal or 600 l (литров) -158,4 gal		
<b>Antenna</b>	<b>Mast</b>	<b>Mat</b>	<b>Bohrtum</b>	<b>Mastil</b>	<b>Мачта</b>	<b>MSR12</b>	<b>MSR16</b>	<b>MSR25</b>
Capacità	Capacity	Capacité	Kapazität	Capacidad	мощность	12 Ton 26457 lbf	17 Ton 35480 lbf	25 Ton 55120 lbf
Forza di tiro	Pull up	Traction	Rückzugkraft	Tiro max.	Тяговое усилие	11 Ton 24252 lbf	16 Ton 35274 lbf	21 Ton 46301 lbf
Lunghezza totale	Total lenght	Longueur total	Gesamtlänge	Longitud total	Общая длина	9,5 m 29,5 ft	9,5 m 31,2 ft	10 m 32,8 ft
<b>Argano</b>	<b>Winch</b>	<b>Treuil</b>	<b>Seilwinde</b>	<b>Cebrestante</b>		<b>MSR12</b>	<b>MSR16</b>	<b>MSR25</b>
Tiro max.	Max. pull	Force de lavage	Max. zugkraft	Tiraje directo	Тяговое усилие	11 Ton 24252 lbf	15,6 Ton 34392 lbf	18 Ton 36560 lbf
Capacità fune	Drum capacity	Câble au tambour	Seillage	Tambor Capacidad	канатоемкостью	56 m 184 ft	180 m 590 ft	94 m 309 ft
Velocità fune	Rope speed	Vitesse au retrait	Seilgeschwindigkeit	Velocidad cordaje	скорость Кабельное	32 m/min 104 ft/min	38 m/min 124 ft/min	52 m/min 171 ft/min
<b>Compres- sore d'aria</b>	<b>Air com- pressor</b>	<b>Compres- seur d'aire</b>	<b>Luftkompressor</b>	<b>Compresor de Aire</b>		<b>MSR12</b>	<b>MSR16</b>	<b>MSR25</b>
Portata d'aria	Free air delivery	Débit d'air	Fördermenge	Caudal (flujo)	Расход Воздуха	28,3 m³/min (1000 cfm)		
Pressione max	Max pressure	Pression maxi	Betriebsdruck	Presión máxima	Макс	25 Bar (365 psi)		



Saldatrice  
Welding machine  
Soudeuse  
Schweißer  
Soldadora



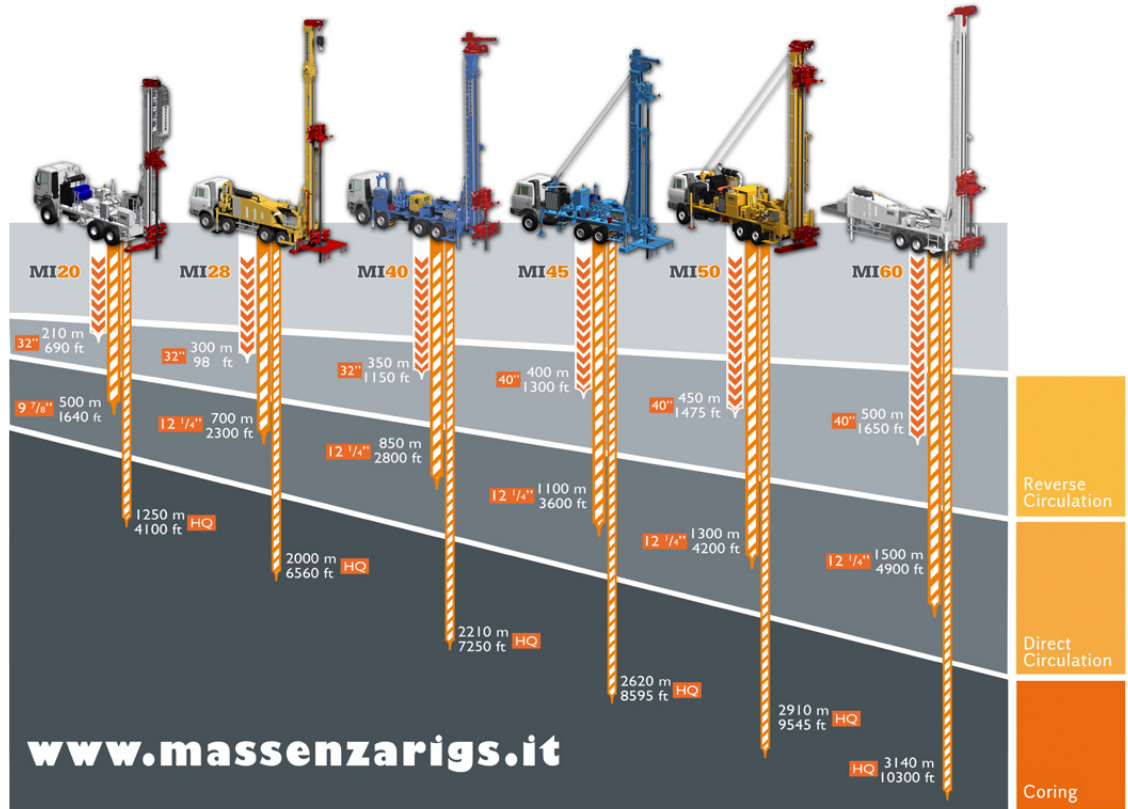
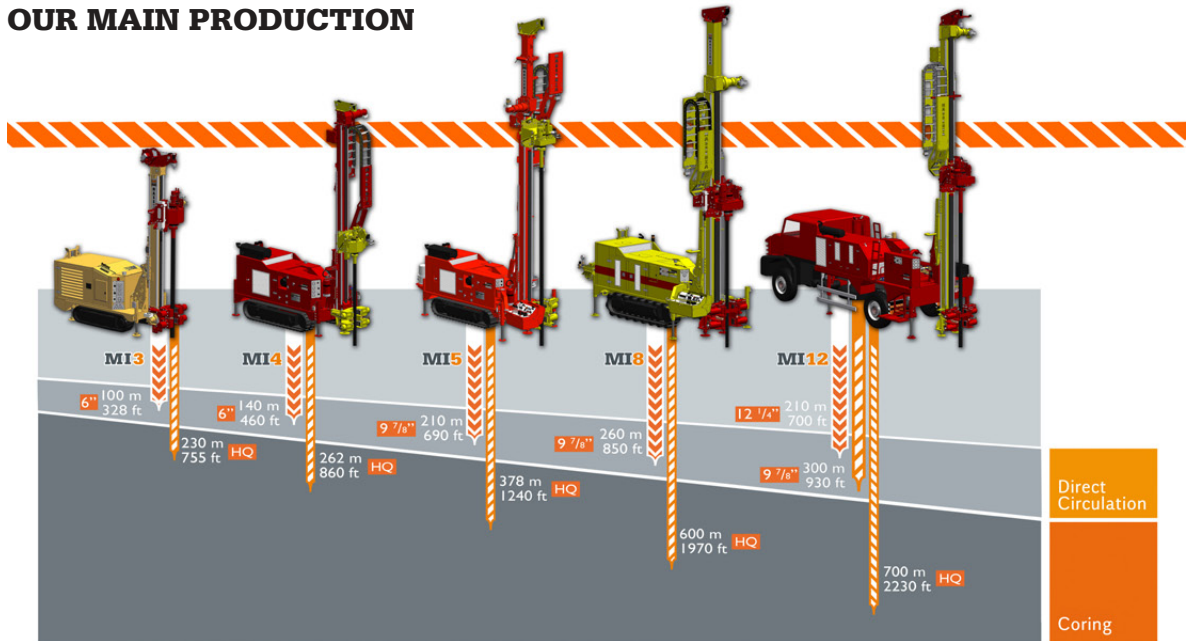
Pannello comandi  
Control panel  
Panneau de commande  
Bedienstand  
Panel de control



Compresore d'aria  
Air compressor  
Compresseur d'aire  
Kompressor  
Compresor de aire

Argano wireline	Wireline winch	Treuil wirline	Wireline winde	Cabrestante wireline	Лебедка Wireline
Argano a caduta libera	Free fall winch	Treuil de chute libre	Freier Fall Winde	Cabrestante Caída libre	Лебедка свободного падения
Saldatrice	Welding machine	Soudeuse	Schweißer	Soldadora	сварка
Gruppo elettrogeno	Generator set	Generateur	Generator	Grupo electrógeno	генератор
Scatole aste	Drill pipes box	Conteneur tiges	Bohrrohrkasten	Caja barras	Контейнер для штанг
Pompa fango	Mud pump	Pompe a boue	Spülpumpe	Bomba de lodo	Грязевой насос
Pompe acqua	Water pump	Pompe de l'eau	Wasserpumpe	Bomba de agua	Водяные насосы
Pompe schiumogeni	Foam pump	Pompe à mousse	Bohrschaumpumpe	Bomba de espuma	Пенные насосы

OUR MAIN PRODUCTION



www.massenzarigs.it

March 2016

since 1921



Via Emilia, 58/E/F - 43012 Parola (PR) Italy  
 Tel. +39 0521 825284 - Fax + 39 0521 825353  
 www.massenzarigs.it - info@massenzarigs.it

